



 **Renata DE RUGERIIS**



CITTADINANZA: italiana

COMPETENZE LINGUISTICHE	<p>Italiano e SPAGNOLO MADRELINGUA NATIVA</p> <p>INGLESE C2 (madrelingua equiparata ai sensi della Circolare Ministeriale 5494/1982)</p> <p>FRANCESE C1</p> <p>PORTOGHESE, TEDESCO, OCCITANO, CATALANO, LATINO comprensione intermedia</p>
COMPETENZE TECNOLOGICHE	<p>diploma ECDL, Gestione di html e linguaggio web, strumenti per interpretariato (bidule, cabina, cuffie, microfono, radiomicrofono, interpretbank e vari software), esperienza in DaD su piattaforma Moodle®, Blended learning, Meet di Google®, ZooM, Teams, Laboratorio Linguistico TANDEM, Trados®, Déja-vu, MemoQ, SDL, Dragon e altri CAT)</p>

<p>ATTIVITÀ LAVORATIVE TRIENNIO 2020-2022</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Docente LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA 5, L-LIN/07, presso Università Telematica E-campus, 2021/2022, Facoltà di Lettere, Laurea Magistrale LM37 in LINGUE E LETTERATURE MODERNE E TRADUZIONE INTERCULTURALE, • Docente LINGUA SPAGNOLA per il Turismo, L-LIN/07, presso Università Telematica E-campus, 2021/2022, Facoltà di Economia, Laurea Triennale L15 in SCIENZE DEL TURISMO PER IL MANAGEMENT E I BENI CULTURALI • Formatrice in lingua spagnola per Gruppo Stellantis®, Global Learning, EkipReply, giugno 2022 • Docente lingua e traduzione inglese L-lin/12 presso Università di Urbino, Scienze Motorie L-22 (laurea triennale) 2CFU, a.a. 2021/2022 • Docente lingua inglese L-lin/12 presso Università di Urbino, Scienze Motorie LM-67 (laurea magistrale), 3CFU, a.a. 2021/2022 • Docente madrelingua inglese sezione Cambridge, Liceo Classico Delfico Teramo a.s. 2021-2022 per curriculum e Syllabus 0480 Latin, IGCSE • Docente madrelingua inglese sezione Cambridge, Liceo Classico Delfico Teramo a.s. 2021-2022 curriculum e Syllabus 0580 Maths, IGCSE • Docente formatrice presso Scuola Etica di Alta Formazione e Perfezionamento Leonardo (Città Sant'Angelo, Pe), progetto realizzato con il contributo del Dipartimento delle politiche per la famiglia, Presidenza del Consiglio dei ministri) • Docente lingua e traduzione inglese L-lin/12 presso Università di Urbino, Scienze Motorie L-22 (laurea triennale) 2CFU, a.a. 2020/2021 • Docente lingua inglese L-lin/12 presso Università di Urbino, Scienze Motorie LM-67 (laurea magistrale), 3CFU, a.a. 2020/2021 • Mother tongue examiner course Trinity College London, 2020 • Docente madrelingua inglese sezione Cambridge, Liceo Classico Delfico Teramo a.s. 2020-2021 per curriculum e Syllabus 0480 Latin, IGCSE • Docente madrelingua inglese sezione Cambridge, Liceo Classico Delfico Teramo a.s. 2020-2021 curriculum e Syllabus 0580 Maths, IGCSE • Docente lingua e traduzione inglese L-lin/12 presso Università di Urbino, Scienze Motorie L-22 (laurea triennale) 2CFU, a.a. 2019/2020 • Docente lingua inglese L-lin/12 presso Università di Urbino, Scienze Motorie LM-67 (laurea magistrale), 3CFU, a.a. 2019/2020 • Docente madrelingua inglese sezione Cambridge, Liceo Classico Delfico Teramo a.s. 2019-2020 per curriculum e Syllabus 0480 Latin, IGCSE
---	--

	<ul style="list-style-type: none"> • Docente madrelingua inglese sezione Cambridge, Liceo Classico Delfico Teramo a.s. 2019-2020 curriculum e Syllabus 0580 Maths, IGCSE • Formatrice corso lingua inglese, Agenzia FORIT di Torino presso Roland srl, Acquaviva Picena (AP) • Docente madrelingua inglese sezione Cambridge, Liceo Classico Delfico Teramo a.s. 2018-2019 per curriculum e Syllabus 0480 Latin, IGCSE • Docente madrelingua inglese sezione Cambridge, Liceo Classico Delfico Teramo a.s. 2018-2019 curriculum e Syllabus 0580 Maths, IGCSE • CEL lingua spagnola Università di Urbino presso Corso di laurea triennale in Lingue aziendali 2018-19, 2019-20, 2020-21 • CEL lingua spagnola Università di Urbino • Formatrice corso lingua B2, Qualiform snc, Montesilvano (PE) • Formatrice corso lingua spagnola B2, Adecco Formazione SpA (MI) • Docente madrelingua, Liceo Classico Delfico Teramo a.s. 2018/2019 • Madrelingua per corso speaking del FIRST certificate, Liceo Classico Delfico Teramo maggio 2019 • CEL lingua spagnola Università di Urbino presso Corso di laurea magistrale Comunicazione Interculturale d'Impresa 2018-19, 2019-20, 2020-21 • Docente formatrice PON (modulo ACQUA) presso Istituto Pascal-Forti-Comi, Teramo referente Prof. Mancini e presso sede Istituto di Montorio al Vomano (TE), referente prof.ssa Roberta Nardi • CEL presso il Centro linguistico di Ateneo, Università degli studi di Urbino Carlo BO, 2018-2021
INCARICHI SPECIFICI	<ul style="list-style-type: none"> • Docente a contratto di lingua e traduzione spagnola L-LIN/07, facoltà di Economia, Scienze del Turismo per il Management e i Beni Culturali, Università Telematica E-Campus, a.a. 2021/2022 • Collaboratore Esperto Linguistico, CEL lingua spagnola, con incarico presso la Facoltà di Lingue e Culture Moderne, Dipartimento Di Scienze Della Comunicazione, Studi Umanistici E Internazionali / Scuola Di Lingue E Letterature Straniere, curriculum Lingue Aziendali, L-11 - Classe delle lauree in lingue e culture moderne, a.a. 2020-2021 • Collaboratore Esperto Linguistico, CEL lingua spagnola, con incarico presso la Facoltà di Lingue e Culture Moderne, Dipartimento Di Scienze Della Comunicazione, Studi Umanistici E Internazionali / Scuola Di Lingue E Letterature Straniere, curriculum Lingue Aziendali, L-11 - Classe delle lauree in lingue e culture moderne, a.a. 2019-2020 • Collaboratore Esperto Linguistico, CEL lingua spagnola, con incarico presso la Facoltà di Lingue e Culture Moderne, Dipartimento Di Scienze Della Comunicazione, Studi Umanistici E Internazionali / Scuola Di Lingue E Letterature Straniere, curriculum Lingue Aziendali, L-11 - Classe delle lauree in lingue e culture moderne, a.a. 2018-2019 • Collaboratore Esperto Linguistico, CEL lingua spagnola, con incarico presso la Facoltà di Lingue e Culture Moderne, Dipartimento Di Scienze Della Comunicazione, Studi Umanistici E Internazionali / Scuola Di Lingue E Letterature Straniere, LM-37 - Classe delle lauree magistrali in lingue e letterature moderne europee e americane, curriculum Comunicazione interculturale d'impresa (CIDI), a.a. 2020-2021 • Collaboratore Esperto Linguistico, CEL lingua spagnola, con incarico presso la Facoltà di Lingue e Culture Moderne, Dipartimento Di Scienze Della Comunicazione, Studi Umanistici E Internazionali / Scuola Di Lingue E Letterature Straniere, LM-37 - Classe delle lauree magistrali in lingue e letterature moderne europee e americane, curriculum Comunicazione interculturale d'impresa (CIDI), a.a. 2019-2020 • Collaboratore Esperto Linguistico, CEL lingua spagnola, con incarico presso la Facoltà di Lingue e Culture Moderne, Dipartimento Di Scienze Della Comunicazione, Studi Umanistici E Internazionali / Scuola Di Lingue E Letterature Straniere, LM-37 - Classe delle lauree magistrali in lingue e letterature moderne europee e americane, curriculum Comunicazione interculturale d'impresa (CIDI), a.a. 2018-2019 • Docente a contratto di lingua e traduzione spagnola L-LIN/07, Scienze Politiche e Scienze della Comunicazione, Corso di laurea Scienze del Turismo, a.a. 2014/2015 • Docente a contratto di lingua e traduzione spagnola L-LIN/07, facoltà di Scienze Politiche, Corso di Laurea in Scienze del Turismo culturale e sport, Università di Teramo, a.a. 2009/2010 • Docente a contratto di lingua e traduzione spagnola L-LIN/07, facoltà di Scienze Politiche, Corso di Laurea in Scienze del Turismo culturale e sport, Università di Teramo, a.a. 2008/2009 • Docente a contratto di lingua e traduzione spagnola L-LIN/07, facoltà di Scienze Politiche, Corso di Laurea in Scienze del Turismo culturale, Università di Teramo, a.a. 2007/2008 • Docente a contratto di lingua e traduzione spagnola L-LIN/07, facoltà di Scienze Politiche, Corso di Laurea in Scienze del Turismo culturale, Università di Teramo, a.a. 2006/2007

	<ul style="list-style-type: none"> • Docente a contratto di lingua e traduzione spagnola L-LIN/07, facoltà di Scienze Politiche, Corso di Laurea in Scienze del Turismo culturale, Università di Teramo, a.a. 2005/2006
ALTRI INCARICHI E COLLABORAZIONI	<ul style="list-style-type: none"> • Redattrice www.associazionelemitalia.org • Contributor e translator www.parchietnolingustici.it • Collaborazione in redazione editoriale, traduzioni, editing video, editing grafica, campagne pubblicitarie per www.avmagazine.it • Redattore rivista AV Magazine (www.avmagazine.it) • Docente a contratto della Fondazione Università di Teramo per l'insegnamento della lingua spagnola, marzo-giugno 2012 • Interprete simultanea di cabina per conferenza lingua spagnola e lingua inglese del Centro Linguistico di Ateneo, Fondazione Università degli Studi di Teramo occasionale a contratto • Interprete di lingua inglese per il master in International Cooperation Against Transnational Financial Organised Crime • Interprete simultaneista di lingua inglese e lingua spagnola per associazione Lem-Italia (www.associazionelemitalia.org) • Responsabile e coordinatrice di lingua spagnola della Fondazione Università di Teramo (dal 2008 al 2012) • impiegata pubblica amministrazione categoria C1, Collaboratore Esperto linguistico di laboratorio presso CENTRO LINGUISTICO DI ATENEO presso Università degli Studi di Teramo, insegnamento della lingua spagnola e traduzioni
FORMAZIONE E TITOLI	<p>Dottorato di Ricerca in Lingua di specialità e promozione del territorio, Analisi delle politiche di promozione e sviluppo del territorio, XXV ciclo con tesi sulla lingua di specialità del turismo e persuasione linguistica nel sito www.span.info presso Università degli studi di Teramo, 9/4/2014, direttore di tesi prof. Giovanni Agresti.</p> <p>Corso di Alta formazione in Fundraising, Corso di alta formazione, Università di Bologna, ref. Prof. Valerio Melandri</p> <p>Post degree in European Law, Scuola di Specializzazione, Università degli Studi di Teramo, riferimento prof. Pietro Gargiulo/prof.ssa Lattanzi</p> <p>Certificate of Proficiency in English (CPE), University of Cambridge ESOL, 1994 (livello C2) (Il [livello di conoscenza dell'inglese di coloro che superano il CPE è ritenuto equivalente a quello di un madre-lingua inglese ben istruito])</p> <p>Laurea in Scienze Politiche, V.O., Università degli studi di Teramo, voto conseguito 110/110, tesi in storia e istituzioni dell'America latina, prof.ssa Francesca Cantù</p> <p>Baceliere in Scienze, U.E. Colegio Antonio Rosmini, Maracaibo (Venezuela), equipollenza alla Maturità scientifica con voto 54/60 per atto del Consolato d'Italia in Venezuela del 1990.</p> <p>Diploma de Español de Negocios, Cámara de Comercio de Madrid-Universidad de Alcalá, 2012 (livello C2)</p> <p>Certificado de Español de Turismo, Cámara de Comercio de Madrid-Universidad de Alcalá, 2012 (livello C2)</p> <p>Certificado de Español para los Servicios Sanitarios, Cámara de Comercio de Madrid-Universidad de Alcalá, 2012 (livello C2)</p> <p>Postgrado complotense de Experto en Didáctica de Español de los Negocios, Madrid, 2013</p>
Affiliazioni	<p>Socia ANILS (docenti di lingua straniera), Responsabile di gruppo locale di Amnesty International,</p> <p>Presidente LEM-Italia (lingue d'Europa e del mediterraneo in ambito anche di minoranze linguistiche),</p> <p>Membro attivo di Proz.com, Translators without borders e di Traduttori per la pace, Socio di Anils (Associazione nazionale insegnanti lingue straniere),</p> <p>membro di GERES (Groupe d'étude et recherche d'espagnol de spécialité),</p> <p>Federcaalinghe Abruzzo,</p> <p>membro del Comitato speciale INAIL con nomina ministeriale</p>
Interpretariato e traduzioni. Alcuni incarichi: oltre 1000 cartelle tradotte e oltre 300 ore di interpretariato, 25 anni di esperienza, serietà e professionalità	<p>Interprete Simultanea ITA<>ENG per Betafence Italia S.p.A</p> <p>Interprete Simultanea ITA<>ENG per Praesidiad Ltd (UK)</p> <p>Interprete simultanea ITA<>ENG per Ministero Sviluppo Economico al tavolo trattative per chiusura stabilimento di Tortoreto</p> <p>Interprete Simultanea ITA<>ENG da remoto per Trivium Packaging SpA, aprile – settembre 2020 (35 incarichi)</p>

Interprete ITA<>ENG e overvoice per video promo Coppa Interamnia e squadre di Cipro per torneo internazionale

Interprete simultanea ITA<>ESP per Rally Spagna, pilota "Superdedo" Alfredo De Dominicis, Subaru novembre 2019

Interprete simultanea ITA<>ENG con *bidule* per Betafence/Praesidad (Tortoreto), settembre 2019

Voice in lingua inglese per video promo da 30" per Liscianigiochi, settembre 2019

Interprete ITA<>ENG e writer per AV Magazine.it presso fiera IFA (Berlino, settembre 2019)

Interprete simultanea ITA<>ENG, consecutiva e *chuchotage* per Cerimonia consegna di sigillo di Ateneo al premio Pulitzer Robert Muldoon Yunus da parte del rettore dell'Università di Urbino Vilberto Stocchi. 26 giugno 2019

Interpretariato simultanea ITA<>ENG, consecutiva e *chuchotage* per Cerimonia di consegna di sigillo di Ateneo al premio Nobel Mohamed Yunus da parte del rettore dell'Università di Urbino Vilberto Stocchi. 23 Maggio 2019

Interpretariato di trattativa durante incontro aziendale presso Meridian Ltd., Huntingdon (UK), marzo 2019 **lingua inglese<>italiano**

Interpretariato simultaneo con *bidule/chuchotage* durante CAE, incontro sindacale, della multinazionale Betafence, Milano, febbraio 2019 **lingua inglese<>italiano**

Interpretariato di trattativa durante fiera World Mobile Congress, Barcellona (Spagna) febbraio 2019, azienda AV Magazine **lingua inglese<>italiano<>spagnolo**

Interpretariato Simultaneo con *bidule* durante incontro BPlatinum, azienda Betafence Italia SpA, San Benedetto del T., dicembre 2018, **lingua inglese<>italiano**

Traduzione e revisione sito www.gransassoich.it **lingua inglese<>italiano**

Interpretariato simultaneo per focus group, azienda Maggi SA, Bari, 2017 **lingua spagnolo<>italiano**

Interpretariato simultaneo per meeting della Sinistra Europea, Bari, 2016 **lingua spagnolo<>italiano**

Interpretariato simultanea tre giornate di Master in Nutrizione Animale, **lingua inglese<>italiano**, Università di Teramo maggio 2017, referente prof. Alessandro Gramenzi

Interpretariato simultaneo due giornate Master in Nutrizione Animale, **lingua inglese<>italiano**, Università di Teramo, novembre 2017, referente prof. Alessandro Gramenzi

Traduzione per etichette di prodotti alimentari per animali da compagnia, ditta CAEM srl, maggio 2017 varie lingue:

lingua italiano<>spagnolo,

italiano<>inglese,

italiano<>francese,

italiano<>tedesco,

Trattativa **in lingua inglese e lingua spagnola** commerciale per Yanmarineinc., Miami (USA) novembre 2016

Interpretariato di conferenza, magnifico rettore Luciano D'Amico, inaugurazione Simposium Mondiale con vari rettori università partner, prof. Paolo Savarese, Università di Teramo, 2016

Trattativa commerciale per AV Magazine, Fiera CES, Las Vegas (USA) 2011, 2012, 2013, 2014.

Interpretariato di conferenza, lingua inglese, Master Enrico Mattei, prof. Claudio Moffa, 23 ottobre 2016, Università di Teramo.

Interprete simultaneista per **Amnesty International**, sezione italiana, 2014, Assemblea generale dei soci, Milano

Interprete simultaneista per **Amnesty International**, sezione italiana, 2013, Assemblea generale dei soci, Senigallia

Interpretariato di conferenza, lingua inglese, Master in International cooperation against organized crime, prof.ssa Maria Cristina Giannini, Università di Teramo

Interpretariato simultaneo e consecutivo/*chuchotage* presso Camera di commercio di Ascoli Piceno in lingua inglese in occasione della rendicontazione del progetto europeo sulla macroregione adriatica, una giornata, 20 dicembre 2013

Interprete simultanea e consecutiva in occasione del seminario-conferenza sulla Pena di Morte organizzato da Amnesty Teramo presso l'Università di Teramo, una giornata, 29 novembre 2013

Interprete simultanea lingua inglese in occasione di incontri tra i partners del progetto europeo Tramontana I, Tramontana II, Viva Tramontana (Tramontana III), con rendicontazione e consuntivo di bilancio, a carico associazione Lem-Italia

Interprete simultanea lingua inglese per la Fondazione Università di Teramo dal 2008 a oggi, per circa 180 ore (circa 20 giornate da sei ore)

Interprete simultanea di lingua inglese con bidule in occasione di General Meeting presso AV Magazine, 2015

Interprete simultanea di lingua inglese presso il Cineforum di Teramo in occasione di 5 incontri della durata di una giornata ciascuno durante l'evento Cineramnia 2010, Cineramnia 2011, Cineramnia 2012 e Cineramnia 2013

Interpretariato di lingua inglese presso Assemblea dei soci di Amnesty International sezione italiana (2013) dal 25 al 27 aprile 2013 (2 giornate)

Traduzione e interpretariato di lingua inglese presso Corte d'Assise d'Appello di L'Aquila (2012, 2013) (due giornate)

Traduzioni di articoli da ITA a ENG per sito www.avmagazine.it dal 2010-a oggi

Traduzione lingua inglese e spagnola per expertise opera d'arte Miró, committente Notaio Bracone (2012,2013)

Traduzione in inglese di catalogo mostra artistica "Costantino Di Renzo" a Lecce, 2009

Interpretariato simultaneo in lingua inglese Lectio Magistralis di Magistrato Antimafia in seminario-conferenza di un giorno presso il master di II livello "International Cooperation Against Transnational Financial Organised Crime" e consecutivo (ciclo Q&A), Università degli Studi di Teramo, 2009

Traduzione ITA - ENG per Questura di Ascoli Piceno di mandato di estradizione, 2009

Traduzione in inglese di progetto per gara appalto in Iran (committente: Accademia Italiana, Ascoli Piceno), 2009

Traduzione in lingua inglese di contratto di mutuo per stipula atto notarile, Ascoli 2008

Assistente linguistica (interpretariato) in lingua inglese durante rogito notarile di erogazione mutuo ipoteca-rio, Ascoli 2008

Traduzione in inglese di atto di compravendita di immobile descritto catastalmente per rogito notarile, Ascoli 2008

Assistenza linguistica (interpretariato) in inglese durante stipula del precedente atto (Chuchotage), Ascoli 2008

Interprete simultanea di lingua spagnola in cabina in occasione del congresso mondiale di architettura, Torino 2008, alla presenza di Mohamed Yunus, premio nobel per la pace 2007

Interprete supplente di lingua inglese in cabina in occasione del congresso mondiale di architettura, Torino 2008

Interprete simultanea di lingua spagnola in occasione della cerimonia di inaugurazione dell'anno accademico 2007-2008 dell'Università degli Studi di Teramo alla presenza dei Rettori delle Università ospiti. 3 dicembre 2007

Interprete simultanea presso Provincia di Ascoli nell'ambito della biennale di paesaggi di Barcellona. Studio del paesaggio, architettura del paesaggio (giugno 2006).

traduzione di manuali tecnici da ITA a ESP e ITA a ENG di prodotti elettronici e meccanici della ditta SEA s.r.l. di Teramo;

traduzione in lingua inglese del sito www.terradiva.it

traduzione in ESP e ENG del sito www.seateam.com,

traduzione in ENG del sito www.hotel.it.

Traduttrice per/da lingua spagnolo/italiano per la ditta Lisciani Giochi srl (TE) di giochi da tavola e giochi per l'infanzia, 2016-2017

Pubblicazione di Traduzione in **lingua inglese** del Catalogo della mostra delle ceramiche di Castelli: "Dall'Hermitage a Castelli" Roma, editrice Edigrafital, Teramo, 2007, promossa dalla Banca di Credito Cooperativo di Teramo e Ascoli e dalla FEDAM

Traduzione **lingua inglese** e **lingua spagnola** per expertise opera d'arte Miró, committente Notaio Bracone (2012,2013)

Traduzione in **lingua inglese** di catalogo mostra artistica "Costantino Di Renzo", Lecce, 2009

REFERAGGIO IN PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE	2012. <i>Semióticas de la vida cotidiana</i> , Colección de Semiótica Latinoamericana n. 9. Maracaibo, Venezuela: Universidad del Zulia, ISBN 978-980-402-089-6
Alcune pubblicazioni e partecipazione a congressi	<p>DE RUGERIIS R (2021). <i>Intelligenza artificiale e SoftPower de la traducción asistida y automática: perspectivas en el proceso de enseñanza-aprendizaje de idiomas</i> (atti in congresso OEP-Organisation Européenne du plurilinguisme, 2020)</p> <p>DE RUGERIIS R (2021). <i>Politiche linguistiche in Sardegna: efficacia nella tutela e promozione dell'identità linguistica sarda e sardo-catalana?</i> (in <i>Penser et évaluer les politiques linguistiques</i> – Aracne, 2022 atti di congresso mondiale 2016)</p> <p>DE RUGERIIS R (2016). <i>Deporte y mistificación</i>. Frankfurt AmMain :ItalienischeBiblioteke, ISBN: 9783981758641 (traduzione ITA<>ESP)</p> <p>DE RUGERIIS R (2015). « La promotion du territoire entre linguistique et économie. Ressources web, structures discursives et imaginaire ». SYNERGIES ITALIE, vol. 11, p. 79-91, ISSN: 2260-8087</p> <p>DE RUGERIIS R (2012). «Introibo ad altarem Dei. Las rutinas como rituales de la Vida cotidiana». In: <i>Semióticas de la vida cotidiana</i> De Rugeriis, Romina and Amodio, Emanuele, eds., p. 62-82, Maracaibo: Universidad del Zulia, ISBN: 9789804020896 (traduzione ITA<>ESP)</p> <p>DE RUGERIIS R (2008). «I diritti linguistici delle popolazioni indigene dell'America Latina tra costituzionalismo emergente e lessicografia essenziale: il caso del Venezuela». In: <i>Lesdroitslinguistiques en Europe et ailleursLinguisticRights: Europe and BeyondAtti delle Prime Giornate dei Diritti Linguistici Università di Teramo</i>, 11-12 giugno 2007. p. 191-216, ISBN: 978-88-548-2108-8, Teramo, 11-12 giugno 2007</p> <p>DE RUGERIIS R (2007). <i>Le Maioliche di Castelli: Capolavori d'Abruzzo dalle Collezioni dell'Ermitage</i>. Ferrara: Belriguardo, ISBN: 8885308457 – Traduzione ITA<>ENG</p> <p>DE RUGERIIS, R. (2013): «Apuntes sobre el valor económico del español», tratto dalla tesi di Postgrado Complutense de Especialista endidáctica del Español de los Negocios, in www.academia.edu</p> <p>DE RUGERIIS, R. (2015): «Languages for specific purposes and promotion of territory», Relatrice 9th Free Linguistic Conference, La Salle University- Manila. Filippine, settembre.</p> <p>DE RUGERIIS, R. (2014): «Lengua de especialidad y desarrollo del territorio», pubblicazione dalla tesi di dottorato di ricerca, su www.academia.edu e www.researchgate.net</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Jornada en línea para la Enseñanza de Español con Fines específicos (Profesionales)</i>, enClave-ELE, mayo 2020 • <i>Webinar «La mediación y la competencia plurilingüe y pluricultural desde una perspectiva crítica»</i>, Editorial Difusión, Madrid

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Congreso Internacional de Español para fines específicos, ASELE, 2-5 novembre 2021 (30 ore)</i> • <i>Curso de formación como profesor examinador DELE, CervantesRoma, 2021</i> • <i>Corso di formazione come Examiner officer, Trinity College London, 2021</i> • <i>Formazione INGLESE LINGUA FRANCA, Anils Marche c/o Uniurb, 2018</i> <p>Soft skills, Politecnico Milano: Gestione delle crisi, 2018</p>
PREMI E RICONOSCIMENTI INTERNAZIONALI	<p>Premio Europa Nostra per progetto di ricerca Tramontana III sui patrimoni intangibili www.europanostra.org/ceremony-for-project-on-intangible-heritage-of-europes-mountain-communities-held-in-abruzzo-italy www.europeanheritageawards.eu/news-events/latest-news/</p>
	<p>Équipe organizzazione Primo Congresso Mondiale dei diritti Linguistici, Università di Teramo, Maggio 2015</p> <p>Relatrice di conferenza in occasione delle Seconde Giornate dei Diritti Linguistici, 22 e 23 maggio 2008, organizzate presso l'Università degli Studi di Teramo dai linguisti dell'Università degli Studi di Teramo, Giovanni Agresti e Francesca Rosati Relatrice di conferenza in occasione delle Prime Giornate dei Diritti Linguistici, 11 e 12 giugno 2007, organizzate presso l'Università degli Studi di Teramo dai linguisti dell'Università degli Studi di Teramo, Giovanni Agresti e Francesca Rosati: Alghero: isola linguistica catalana in Italia e turismo culturale, in stampa, Roma, Aracne Editrice.</p> <p>Relatrice di conferenza in occasione delle Seconde Giornate dei Diritti Linguistici, 22 e 23 maggio 2008, organizzate presso l'Università degli Studi di Teramo dai linguisti dell'Università degli Studi di Teramo, Giovanni Agresti e Francesca Rosati Relatrice di conferenza in occasione delle Prime Giornate dei Diritti Linguistici, 11 e 12 giugno 2007, organizzate presso l'Università degli Studi di Teramo dai linguisti dell'Università degli Studi di Teramo, Giovanni Agresti: La ribellione delle masse: il concetto di minoranza verso una società iper-linguistica in stampa, Roma, Aracne Editrice e pubblicato sul portale http://portal-lem.com/fr/evenements/journees_droits_linguistiques/ecologie_economie_langues_regionales_minoritaires.html</p>
	<p>Traduzione in lingua inglese sito www.gransassolagaich.it traduzione in lingua inglese del sito www.terradiva.it traduzione in ESP e ENG del sito www.seateam.com , traduzione in ENG del sito www.hotel.it</p>
Membro di Giuria	<p>CAMPIONATO NAZIONALE DELLE LINGUE, ED. IX, ED. X https://cndl.uniurb.it/?page=Giuria LINGUA SPAGNOLA Concorso di video-recensioni "Farfariel. Il Libro di Micù", Giuria Tecnica</p>

AUTOCERTIFICAZIONE

La sottoscritta RENATA DE RUGERIIS, nata a Teramo il 1° dicembre 1971 e ivi residente alla via Gabriele D'Annunzio 89, con la presente rende dichiarazione ai sensi del D.P.R. 445/2000 artt. 46 e 47 per il possesso dei titoli e dell'esperienza professionale indicata nel Curriculum vitae con espressa dichiarazione di essere consapevole delle conseguenze derivanti da dichiarazioni mendaci ai sensi dell'art. 76 del predetto DPR 445/200.



In Teramo, 25/07/2022

